

ARREST VAN HET GERECHT VAN EERSTE AANLEG
van 28 april 1994

in zaak T-35/93: V. Cucchiara e.a. tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾

(Ambtenaar — Tarificateurs van een afwikkelingsbureau van het gemeenschappelijk stelsel van ziektekostenverzekering van de Instellingen van de Europese Gemeenschappen — Indeling in categorie C — Ambten die, volgens verzoekers, tot categorie B behoren)

(94/C 161/16)

(Procestaal: Frans)

(Voorlopige vertaling; de definitieve vertaling verschijnt in de Jurisprudentie van het Hof)

In zaak T-35/93, V. Cucchiara, L. Carlier, M. Gonzalez, A. Benedetti, M. Seminckx, M. J. Frittella Baecke en E. Bejaer, allen ambtenaren van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, vertegenwoordigd door J.-N. Louis, advocaat te Brussel, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg bij de Fiduciaire Myson SARL, Rue Glesener 1, tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen (gemachtigde: A. M. Alves Vieira), betreffende de regularisatie van de administratieve situatie van de in categorie C ingedeelde tarificateurs die zijn tewerkgesteld bij een afwikkelingsbureau van het gemeenschappelijk stelsel van ziektekostenverzekering van de Instellingen van de Europese Gemeenschappen, heeft het Gerecht (Vierde Kamer), samengesteld als volgt: C. P. Briët, kamerpresident, A. Saggio en H. Kirschner, rechters; griffier: H. Jung, op 28 april 1994 een arrest gewezen waarvan het dictum luidt als volgt:

1. *Verwerpt het beroep.*
2. *Verstaat dat elk der partijen de eigen kosten zal dragen.*

⁽¹⁾ PB nr. C 180 van 2. 7. 1993.

Beroep, op 31 maart 1994 ingesteld door NMH Stahlwerke GmbH tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak T-134/94)

(94/C 161/17)

(Procestaal: Duits)

Bij het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen is op 31 maart 1994 beroep ingesteld tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen door NMH Stahlwerke GmbH, gevestigd te Sulzbach-Rosenberg (Bondsrepubliek Duitsland), vertegenwoordigd door P. Schäuble, advocaat te München, domicilie gekozen heb-

bende te Luxemburg ten kantore van E. Arendt, advocaat aldaar, Rue Mathias-Hardt 8-10.

Verzoekster concludeert dat het het Gerecht behage:

- nietig te verklaren de beschikking van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 16 februari 1994, voor zover de artikelen 1, 3, 4 en 5 daarvan betrekking hebben op verzoekster;

subsidiair:

de bij artikel 4 van de beschikking aan verzoekster opgelegde geldboete van 150 000 ecu te verlagen;

- verweerster te verwijzen in de kosten.

Middelen en voornaamste argumenten

Verzoekster, een der adressaten van de beschikking van 16 februari 1994 waarin de Commissie het bestaan van bepaalde overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen tussen Europese producenten van balken heeft vastgesteld, bestrijdt die beschikking voor zover haar daarin wordt verweten, gedurende verscheidene jaren te hebben deelgenomen aan met artikel 65 EGKS-Verdrag strijdige overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen.

Verzoekster stelt in de eerste plaats schending van het beginsel, dat niemand aansprakelijk is voor het gedrag van een ander. Verzoekster is in casu namelijk niet de rechtsopvolger van de twee bedrijven Maximilianshütte mbH en Maximilianshütte mbH i.K., die duidelijk gedurende de betrokken periode hebben gehandeld.

Verzoekster stelt bovendien, dat zij niet in strijd heeft gehandeld met artikel 65 EGKS-Verdrag. Haar kan enkel de uitwisseling van informatie over orders en leveringen worden verweten. De EGKS-mededingingsregels kunnen niet worden uitgelegd of toegepast op basis van in het kader van artikel 85 EEG-Verdrag ontwikkelde criteria. Haar gedrag kan dus niet binnen de werkingssfeer van artikel 65 EGKS-Verdrag vallen.

Beroep, op 8 april 1994 ingesteld door Thyssen Stahl AG tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen

(Zaak T-141/94)

(94/C 161/18)

(Procestaal: Duits)

Bij het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen is op 8 april 1994 beroep ingesteld tegen Commissie van de Europese Gemeenschappen door Thyssen Stahl AG, gevestigd te Duisburg (Bondsrepubliek Duitsland), vertegenwoordigd door J. Sedemund en F. Montag, advocaten te Keulen, domicilie gekozen hebbende te Luxemburg ten kantore van A. May, advocaat aldaar, Grand-Rue 31.